

Dirección, Redacción, Administración  
y Talleres, calle 2ª Norte, número 133  
Apartado de correo n.º 75.  
Teléfono 135.

Agentes para anuncios en el extranjero  
Paris. A. Lorette, Rue Caumartin, 61  
New York. George B. Flske, 21 Park Row  
Chicago. J. Walter Tompson, N. Y. Life Bldg.  
Roberto Alpiar, New Orleans, P. O.  
Box 1016. Agente General para Estados Unidos.

# EL MUNDO

Diario independiente

AMERICA CENTRAL  
TARIFA

Suscripción mensual, un \$ 1.00  
" Semestral adelantado 5.00  
" Año " 10.00  
Número suelto 0.05  
" atrasado 0.10  
Avisos y comunicados, precio convencional.  
Toda correspondencia debe dirigirse al Director.

AÑO I

San Jose de Costa Rica, domingo 4 de Febrero de 1906

NUMERO 88

## PALACE HOTEL

R. C. GHILDS  
PROPIETARIO

FRANK MADURO  
MANAGER



A modern first class hotel, the only one of its kind in Costa Rica; ideal location, within easy reach of all public offices and business houses. Cuisine and service unequalled, elegant furnishings. Trains pass the door.

European and American plan. For Families and Transients.  
English, French, German and Italian spoken.

El único de primera clase en Costa Rica. Situado a corta distancia de las principales oficinas públicas, casas bancarias y de comercio. Servicio y cocina al rival. Los carros de tranvía pasan por el frente.

Restaurant bajo la dirección de un competente maître d'hôtel.  
Arreglos convencionales para familias y transientes.

Se habla Inglés, Francés, Español, Alemán e Italiano.

## La Relojería Suiza DE ALCIDES CHAPATTE

situada en la esquina y en los bajos del Hotel Internacional, tiene á la orden de sus distinguidos favorecedores un verdadero surtido de novedades en los ramos de joyería y relojería.

Aurillos y piedras preciosas de todas clases y precios. Relojes para hombres desde 3 colones. Preciosos relojes para señora entre los que actualmente hay unos bellísimos á 40 colones.

No hay que olvidar que lo que esta casa vende, lo garantiza

## HOTEL

Y

### Restaurante Central

Servicio puntual y esmerado, á toda hora del día y de la noche. Acepta pensionistas: precio convencional. Comidas, pic nic, fiestas á domicilio, más barato que nadie. Personal escogido. Comecor especialmente para familias.  
MONLOUIS.—Admor.

Frente al Banco Anglo.

## LOTES EN LIMON

La Junta de Caridad ofrece en venta los llotos Nos. 4, 5, 6 y 7 metros del lote 3 y 20 metros del lote 7 manzana 25 con el edificio al construido. Se oyen propuestas hasta el 20 de diciembre próximo. Dirigirse al Presidente de la Junta.

Limón, 22 de noviembre de 1905.

## BUENA OCASION A GOOD CHANCE

SE VENDEN EN LIMON

4 lotes con casas. Están muy bien situados y dan un magnífico alquiler.

Dirigirse á O. P. Nunes,  
Apartada 94.

LIMON.

FOR SALE IN LIMON

4 Lots with houses well situated, producing a good rental.

Apply to O. P. Nunes.

P. O. B. 94

LIMON.

## To Sell

1250 hectáreas of the best land between the Chirripó and Zent rivers. Good to raise coffee, sugar, rice, corn, cocoa and also of pastures for a cattle farm. There are high and low lands, also good for banana plantations, especially a good size tract of land near the Chirripó river. Abundance of good timber, such as oak, cedar, laurel &c. Good climate. Can get at the land through the railroad branch of THE VICTORIA farm. Apply to Mr. Franco. Ma. Fuentes. San José, or Mr. Gabriel Bonilla M. Limón.

## Se venden

1250 hectáreas de terreno virgen entre los ríos Zent y Chirripó. Son propios para dos clases de cultivos, caña, café, arroz, maíz, etc. Hay partes altas y bajas y partes bajas propias para el cultivo de banana, especialmente un lote grande á orillas del río Chirripó. Tiene abundancia de magníficos maderas: cedro, roble, laurel, etc., y abundancia de agua.—Buen clima—queda á 50 metros poco más ó menos del río Zent, por medio del ramal del ferrocarril á LA VICTORIA. Para porciones de venta y precio véase en San José á don Francisco María Fuentes y en Limón á don Gabriel Bonilla M.

## Real Estate for Sale

The following good bargains, on very favorable terms to the buyer.

A house suitable for a small family to gather with the lot on which it is situated measuring 11 varas front by 48 varas in depth.

A lot suitable for building purposes measuring 12 varas front by 48 varas in depth. Both properties are in this city and possess the advantages of good location.

For particulars address office "El Mundo."

## AVISO

En buenas condiciones para el contrato se vende lo siguiente:

UNA CASA, propia para una familia no muy numerosa junto con el solar en que está ubicada el cual consta de 11 varas de frente por 48 de fondo.

UN SOLAR PARA CONSTRUIR, de 12 varas de frente por 48 de fondo.

Ambas propiedades, muy bien situadas en esta ciudad.

Informarán en la Redacción de este periódico.

## FRANCISCO ALPIZAR A.

### CRIMENSOR

SE HACE CARGO DE TODA CLASE DE TRABAJOS RELATIVOS A SU PROFESION

Especialidad en planos e informes de todos los terrenos medidos de la República.  
Calle 5a.—200 varas al Norte de la Puquería del Limón

## —LA EDUCACION—

ALMACEN INTERNACIONAL DE UTILES ESCOLARES—LIBRERIA

PAPELERIA Y ALMACEN DE MUSICA DE MANUEL V. BLANCO  
Esta casa ya tan conocida en toda la República, acaba de trasladarse al magnifico local en que se estableció la primera librería en San José, de don Bruno Carranza, en la Avenida Central, el único depósito del almanaque de don P. N. Gutiérrez, y tiene en venta el de Billy B. Hele, pequeña enciclopedia muy útil para toda persona amiga de saber. Agendas, nuevo surtido de libretas, imágenes, papel de todas clases, blocs, cuadernos, rosarios, medallas, etc., etc. San José, noviembre de 1905.

## Linea Atlas Atlas Line

Vapores de correo Mail Steamers

SARNIA, ALLEGHANY, SIBERIA & ALTAI

Salen de Limón cada lunes y ofrecen el servicio más rápido para el transporte de café á Londres, Hamburgo, Bremen y demás puertos de Europa.

Cobra el mismo flete del año pasado. Tendrá vapores extras de correo cuando lo exija el servicio. Guías del Ferrocarril se pueden pedir en la oficina del infrascrito.

Will sail from Limón every Monday and offer the most rapid service for the transport of coffee to London, Hamburg, Bremen and other European ports.

The freight rates are the same as those of last year. Extra mail steamers will be run whenever the service requires it. Railway "Guías" may be had no application to the office.

JOHN M. KEITH  
Agente General.

San José 7 de diciembre de 1905.

## CERVECERIA



Cerveza negra marca Estrella  
Best Stout Porter

Blancard's  
CLOROSIS  
EXIENSE LOS AUTENTICOS  
PILDORAS Y JARABE  
ANEMIA BLANCARD LEUCORREA  
Rótulo verde — Firma  
DESCONFIENSE de los SIMILARES ALTERABLES INEFICACES  
SÍMBOLO

Dirección: en PARIS (6ª)

Rue Bonaparte.

## Elegancia, comodidad e higiene

Esas condiciones reúne una magnífica casa, situada en punto céntrico de Cartago y en la mejor calle. Tiene pisos de mármol, baño, excusado e instalación eléctrica. Las familias que vienen del exterior á recuperar su salud perdida, con dificultad encontrarán otra casa más á propósito para su objeto. Se arrienda con muebles. Entendase en Cartago con su propietaria doña Edelmira Granados ó en ésta con el infrascrito.

Limón, 28 de Noviembre de 1905.

Filadelfo Granados.

## A Comfortable, Elegant and Hygienic House

To let furnished situated in a central locality and on the best street in Cartago board floors, bath, electric light and W. C.

Families arriving from abroad to recuperate will have difficulty in finding a more healthy and suitable location.

For particulars address: doña Edelmira Granados—Cartago—or don Filadelfo Granados—Limón.—25 de Noviembre de 1905.

## La Constancia

En esta acreditada fábrica se garantizan todos los artículos que se despachan, al par que se despiega la mayor actividad y exactitud en los pedidos.

Se vende azucar más barato del precio de plaza.

Aquidid, pues, á la Constancia, y saldréis satisfechos.

Calle 6ª Sur frente al Bolicho.  
RAFAEL ROJAS ALFARO.

LA VERDADERA POLITICA  
He abierto nuevamente mi agencia de cobros. Los que me favorezcan con sus cuentas ó pagarés para el cobro judicial, no pensarán en papel sellado ó otros gastos, pues los pondré, rebajándolos á la conclusión del cobro. Rotulación y circulación de tarjetas; cuento con un buen directorio. Trabajos en el Registro de la Propiedad. Compra y venta de fincas. Atenderé con especialidad los trabajos que me encarguen de pueblos y provincias, dando cualquier dato que se me solicite, mediante módica comisión.  
Oficina: 25 varas al Este de la Biblioteca Nacional.  
EMILIO ALPIZAR  
San José, 1.º de 1905.

## OFICINA

DE

### AGENCIAS Y COMISIONES

DE

Eduardo Maroto

DEPOSITO DE MUEBLES DE LANCE

Próximamente: depósito de sillas de toda clase construídas una de las mejores fábricas del país.

## Puerto Limón y distritos

Tengo el gusto de formar á mi apreciable clientela de esos puntos, que he abierto una sucursal de mi negocio, en el edificio de don W. de la Guardia, en uno de los locales que quedan entre la Farmacia Internacional y la Nueva Botica.



## Port Limon and districts

I beg to inform to my customers from those places, that I am going to open a branch of my business, in the Ninety nine building, between the "International Drug Store", and the "Botica Nueva".

Emilio Artavia

„El Mundo“

Director y Administrador,

Abraham Madrigal J.

San José, 3 de febrero de 1906

Para Lidio Bonilla

No voy a desearlo en este día, en el que debe usted sentirse el más feliz de los mortales...

Tiene usted un hogar y en él una dulce compañera...

LAGIRDAM

MESALINA

Tus ojos vuelven a los pasados días, Oh, mujer! y repasa en la memoria...

No intentes disculparte: si amargura en vasos de oro tu destino escancia...

Ni casto amor ni endechas caritivas han de encantar de tu pasión la fuente...

Caíste: de tus sueños virginales ya ni grúelas ráfagas esplenden...

Tú provocas, tú incitas: impudente das al amante en cita romancesca...

A la fuga de un huésped trahumante, tu seno maternal horror te inspira...

Tú con despojo criminal que aterra apartas tu roquero al pequeño: ¡poñes: hijos que arrojan en la tierra...

Roro el lazo social, el deber roto, flotas por cima del desprecio humano...

¿Y hablas de redimirte?—¿Qué ironía! Tiene sucros tu faz y tónicas canas...

Para aguardar la Muerte tu desecho abre sus fauces y su vientre ensancha...

Laura Méndez de Cuenca. San Francisco de California.

Las estrellas

Relación de un pastor provenzal.

En tiempo en que yo cuidaba el ganado sobre el Lubéron, permanecía semanas enteras sin ver alma viviente...

bían perdido el gusto de hablar y no sabían nada de lo que se decía allí abajo en los pueblos y ciudades...

Mas, un domingo que yo esperaba los víveres de la quincena, sucedió que llegaron muy tarde...

El muchacho estaba enfermo, la tía Norade de vacaciones en casa de sus hijos. La bella Estefanía me dijo todo aquello apeándose de su mula...

Cuando hubo sacado las provisiones de la canasta, Estefanía se puso a mirar con curiosidad a su alrededor...

placía en aumentarla con sus maliciosas preguntas. —Y tu novia, pastor, ¿no sube a verte algunas veces?

Ella misma, al hablarme así, parecía la encantadora Estrella. con su linda sonrisa, su cabeza echada hacia atrás...

—Adiós, pastor. —Salud, ama mía. Y se marchó, llevando sus canastas vacías.

Cuando desapareció en el pendiente sendero, me parecía que las piedras, rodando bajo los cascos de la mula me caían una a una sobre el corazón...

—En julio las noches son cortas, ama mía. Es cosa de aguardar un momento. Y encendí un gran fuego para secar sus pies...

Sin embargo, la noche había cerrado por completo. En la cresta de las montañas no quedaba más que un polvillo de sol...

De repente la portezuela de la choza se abrió y apareció la bella Estefanía. No podía dormir. Las bestias hacían crujir la paja...

mitas. Todos los espíritus de la montaña van y vienen libremente; y hay en el aire rozamientos, ruidos imperceptibles...

—¿Y qué es eso?—me preguntó Estefanía en voz baja. —Una alma que entra en el paraíso, ama...

Ella se persignó también, y quedó un momento con la cabeza levantada, muy recogida. Después me dijo: —¿Es verdad, amigo...

—¡Cuántas hay! ¡Qué hermoso es esto! Nunca había visto tantas... ¿Sabes sus nombres, pastor? —Sí, ama...

Más lejos, tiene el carro de las almas (la Osa mayor) con sus cuatro ruedas resplandecientes. Las estrellas que van delante son las Tres bestias...

Es el que a nosotros nos sirve de reloj. Sólo con mirarlo sé ahora que son más de las doce. Un poco más bajo, siempre hacia el Sur, brilla Juan de Milán...

mas el perverso Juan de Milán, que había dormido hasta muy tarde, quedó muy atrás, y furioso, para detenerse...

—¡Comó pastor! ¡Hay, pues, castigamientos entre las estrellas? —Sí, ama.

(1) Todos estos detalles de astronomía popular están traducidos del "Almanaque provenzal" que se publica en Avignon.

Y cuando trataba de explicarle lo que eran aquellos castigamientos, sentí algo fresco y delicado pasar suavemente sobre mi hombro...

ALFONSO DAUDET

LOS GARROTOS

Refieren las viejas que cuando Jesús y San Pedro iban por el mundo, se colocaron una vez para trabajar a jornal.

Al día siguiente, por la mañana, viendo el amo que, con todo y ser ya muy tarde, no se levantaban, exclamó: «¡Vaya un par de ganzápiros que me he metido en casa!»

Levantóse al fin Jesús, fingiendo ignorar lo que había sucedido, y San Pedro, al ver que se iba a ir, corrió de vergüenza...

Pero aquella noche, al acostarse, el bueno de San Pedro, que por ser calvo se imaginaba no tener pelo de tonto, dijo a Jesús: «Maestro, permítame que duerma yo en el rincón...

Condescendió Jesús, y tan sosegadamente se durmieron, que al día siguiente, cuando los demás jornaleros estaban entregados ya a sus faenas...

Pero al ir a desahogar el primer garrotazo, pensó: «Este de la orilla ya tiene bastante con el pie de paliza que recibió ayer...»

Legada la hora de recogerse de nuevo, dijo el Maestro al discípulo: «¿Dónde prefieres dormir hoy, Pedro? ¿En el rincón ó en la orilla?»

—Dormid dónde os dé la gana, Maestro, respondió San Pedro:—en cuanto a mí, ya sé que allí donde yo duerma, allí lloverá infaliblemente los garrotazos.

—¡Comó pastor! ¡Hay, pues, castigamientos entre las estrellas?

—Sí, ama. (Traducción del libro "Tradiciones Catalanas")

un matrimonio, llegaron los oficiales del gobierno. Los clérigos fueron rodeados por la muchedumbre. El canónigo Lecler, fué el que leyó una protesta...

Washington, 2.—El senado aprobó la reorganización del servicio consular fijando salario en vez de comisiones. Root ha declarado su intención de visitar Buenos Aires, Montevideo y Río Janeiro.

París, 2.—El expedicionario popular africano Welman, ha contratado con Goddard la construcción de una nave aérea...

New York 2.—Los veteranos alemanes de la guerra, presentaron al Kaiser con motivo del aniversario de sus bodas de plata...

Madrid, 2.—El Ministro de la Guerra obsequiará hoy con un banquete a los jefes y oficiales sobrevivientes del combate de Paso Real, (Cuba)...

Panamá, 2.—A las 2 y 30 a. m. declaróse un incendio en un hotel manejado por un americano, situado en el centro de la parte más comercial de la ciudad...

Petersburgo, 2.—Se sabe que el restablecimiento del orden en Vladivostok, es únicamente amnistía armada.

Londres, 2.—Han estallado protestas contra la Jefatura de Balfour. Varios importantes diarios conservadores deploran que no dirija el partido un hombre más responsable...

Chamberlain es el caudillo natural de los conservadores en el parlamento, quien representa algo y sabe como luchar en defensa de sus principios.

Tokio, 2.—En una reunión del Comité del Presupuesto, de la Cámara, Vishi, caudillo de los progresistas, interpelló al Ministro de la Guerra...

Londres, 2.—Los diarios comentan mucho la noticia referida. El Daily Mail rehúsa creer que los simples deberes de cortesía internacional han sido olvidados intencionalmente.

París, 2.— En la iglesia de S. Roque apenas se había terminado

Cables

París, 2.— En la iglesia de S. Roque apenas se había terminado



